



Секретариат

Distr.
GENERAL

ST/SG/AC.10/32/Add.3/Corr.1
1 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

**КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ
ГРУЗОВ И СОГЛАСОВАННОЙ НА ГЛОБАЛЬНОМ
УРОВНЕ СИСТЕМЕ КЛАССИФИКАЦИИ И
МАРКИРОВКИ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ**

ДОКЛАД КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ О РАБОТЕ ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ

(Женева, 10 декабря 2004 года)

Исправление 1

Глава 1.5

Включить новую поправку следующего содержания:

"1.5.3.3.3 Изменить следующим образом:

"Руководство по подготовке ИКБ в соответствии с требованиями СГС содержится в приложении 4. Оно было разработано Подкомитетом по СГС после изучения основных признанных на международном уровне стандартов, которые регламентируют подготовку ИКБ, включая стандарт МОТ, принятый в Рекомендации 177 о безопасности при использовании химических веществ на производстве, международный стандарт 11014 Международной организации по стандартизации (ИСО), директиву 91/155/ЕЕС Европейского союза об информационных карточках безопасности и стандарт Z 400.1 Американского национального института стандартов (ANSI)."

1.5.3.3.4 Исключить поправку к этому пункту.

Глава 2.8

Заменить поправки к пунктам 2.8.2.1 b) и 2.8.2.2 следующим текстом:

"2.8.2.1 b) Изменить следующим образом:

b) они являются окисляющими жидкостями или твердыми веществами в соответствии с критериями, указанными в главах 2.13 или 2.14, за исключением того, что смеси окисляющих веществ, в которых содержание горючих органических веществ составляет 5% или более, должны классифицироваться как самореактивные вещества в соответствии с процедурой, изложенной в **ПРИМЕЧАНИИ** ниже;"

В конце пункта после существующего подпункта e) включить ПРИМЕЧАНИЕ следующего содержания:

"ПРИМЕЧАНИЕ: Смеси окисляющих веществ, которые отвечают критериям классификации в качестве окисляющих веществ, содержат 5,0% или более горючих органических веществ и не отвечают критериям, упомянутым в подпунктах a), c), d) или e) выше, подвергаются процедуре классификации самореактивных веществ.

Смесь, демонстрирующая свойства самореактивных веществ типов B-F (см. пункт 2.8.2.2), должна классифицироваться как самореактивное вещество".

Главы 3.1, 3.7 и 3.8

Исправления к пунктам 3.1.4, 3.7.4, 3.7.6, 3.8.2.1.9 или 3.8.4 не касаются текста на русском языке.

Глава 3.10

В схеме принятия решения 3.10.1:

Заменить
(четыре раза):



на:



ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Заменить поправки к таблице для взрывчатых веществ и изделий следующим текстом:

"Заменить таблицу для взрывчатых веществ и изделий следующей таблицей:

ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ						
Неустойчивые взрывчатые вещества и изделия	Подкласс 1.1	Подкласс 1.2	Подкласс 1.3	Подкласс 1.4	Подкласс 1.5	Подкласс 1.6
					Без пиктограммы	Без пиктограммы
Опасно	Опасно	Опасно	Опасно	Осторожно	1.5 на оранжевом фоне	1.6 на оранжевом фоне
Неустойчивое взрывчатое вещество и изделие	Взрывчатое вещество; опасность взрыва массой	Взрывчатое вещество; крайне высокая опасность разбрасывания	Взрывчатое вещество; опасность загорания, взрыва или разбрасывания	Опасность загорания или разбрасывания	Возможность взрыва массой при загорании	Без сигнального слова Без обозначения опасности
Пиктограмма не предусмотрена в Типовых правилах ООН (Перевозка не разрешена)						
<p>Примечания, касающиеся цветового оформления элементов пиктограмм <i>Типовых правил Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов</i>:</p> <p>(1) Для подклассов 1.1, 1.2 и 1.3: символ - (взрывающаяся бомба) - черной; фон - оранжевый; номер подкласса (1.1, 1.2 или 1.3 в зависимости от конкретного случая) и группа совместимости (*) в нижней половине и цифра "1" в нижнем углу - черные.</p> <p>(2) Для подклассов 1.4, 1.5 и 1.6: фон - оранжевый; цифры - черные; группа совместимости (*) в нижней половине и цифра "1" в нижнем углу - черные.</p> <p>(3) Пиктограмма для подклассов 1.1, 1.2 и 1.3 также назначается веществам, характеризующимся дополнительной опасностью взрывчатого вещества, но без указания номера подкласса и группы совместимости (см. также "Самореактивные вещества" и "Органические пероксиды").</p>						

В поправке, касающейся замены пиктограммы для самореактивных веществ и смесей и органических пероксидов типа В:

Заменить:



на:



Включить новые поправки следующего содержания:

В таблице для самореактивных веществ и смесей изменить примечание 2 следующим образом:

"(2) Цвета пиктограмм в соответствии с *Типовыми правилами ООН*:

- Пиктограмма для самореактивных веществ: символ и цифра - черные; фон - белый с семью вертикальными красными полосами.
- Пиктограмма для взрывчатых веществ и изделий: символ (взрывающаяся бомба) - черный; фон - оранжевый; цифра "1" в нижнем углу - черная".

«В таблице для органических пероксидов изменить примечание 2 следующим образом:





"(2) Цвета пиктограмм в соответствии с *Типовыми правилами ООН*:

- Пиктограмма для органических пероксидов: символ (пламя) - черный или белый; фон: верхняя половина - красный, нижняя половина - желтый; цифра "5.2" в нижнем углу - черная.
- Пиктограмма для взрывчатых веществ: символ (взрывающаяся бомба) - черный; фон - оранжевый; цифра "1" в нижнем углу - черная".»

"Заменить таблицу для веществ, обладающих токсичностью (острой) для водной среды, следующим текстом:

ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ТОКСИЧНОСТЬЮ (ОСТРОЙ) ДЛЯ ВОДНОЙ СРЕДЫ				
Категория 1	Категория 2	Категория 3	-	Примечание
 <p>Осторожно</p> <p>Очень токсично для водных организмов</p>	<p>Без символа</p> <p>Без сигнального слова</p> <p>Токсично для водных организмов</p>	<p>Без символа</p> <p>Без сигнального слова</p> <p>Вредно для водных организмов</p>		<p>Для категории 1 пиктограмма не требуется в соответствии с <i>Типовыми правилами Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов</i>, если вещество представляет любые другие виды опасности, охватываемые <i>Типовыми правилами ООН</i>. При отсутствии других видов опасности (т.е. № ООН 3077 и 3082 класса 9 <i>Типовых правил ООН</i>) эта пиктограмма требуется в качестве маркировочного знака в дополнение к знаку класса 9 <i>Типовых правил ООН</i>.</p>
	<p>Не требуется в соответствии с <i>Типовыми правилами Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов</i></p>			

"Заменить таблицу для веществ, обладающих токсичностью (хронической) для водной среды, следующим текстом:

ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ТОКСИЧНОСТЬЮ (ХРОНИЧЕСКОЙ) ДЛЯ ВОДНОЙ СРЕДЫ				
Категория 1	Категория 2	Категория 3	Категория 4	Примечание
 <p>Осторожно</p> <p>Очень токсично для водных организмов с долговременными последствиями</p>	 <p><i>Без сигнального слова</i></p> <p>Токсично для водных организмов с долговременными последствиями</p>	<p><i>Без пиктограммы</i></p> <p><i>Без сигнального слова</i></p> <p>Вредно для водных организмов с долговременными последствиями</p>	<p><i>Без пиктограммы</i></p> <p><i>Без сигнального слова</i></p> <p>Может оказывать долговременное вредное воздействие на водные организмы</p>	<p>Для категорий 1 и 2 пиктограмма не требуется в соответствии с <i>Типовыми правилами Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов</i>, если вещество представляет любые другие виды опасности, охватываемые <i>Типовыми правилами ООН</i>. При отсутствии других видов опасностей (т.е. № ООН 3077 и 3082 класса 9 <i>Типовых правил ООН</i>) эта пиктограмма требуется в качестве маркировочного знака в дополнение к знаку класса 9 <i>Типовых правил ООН</i>.</p>
		<p><i>Не требуется в соответствии с Типовыми правилами Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов</i></p>		

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

A2.22 Данное исправление не касается текста на русском языке.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

A3.4.4 Данное исправление не касается текста на русском языке.

A3.6 В таблицах предупреждений согласовать тексты, касающиеся сигнальных слов и обозначений опасности, с текстами тех же элементов указания на опасность, содержащимися в частях 2, 3 и 4 СГС.

Таблица	Раздел	Исправление
"Взрывчатые вещества и изделия":		
- Подкласс 1.4	Символ	Заменить "Нет" на "Взрывающаяся бомба"
		Добавить: 
- Подкласс 1.5	Сигнальное слово	Заменить "Осторожно" на "Опасно"
	Обозначение опасности	Заменить "Возможность взрыва при загорании" на "Возможность взрыва массой при загорании"
"Воспламеняющиеся твердые вещества":		
- Категория опасности 2	Сигнальное слово	Заменить "Опасно" на "Осторожно"
"Вещества, обладающие острой токсичностью при кожном воздействии":		
- Категория опасности 4	Символ	Заменить "Череп и скрещенные кости" на "Восклицательный знак"
"Вещества, обладающие системной токсичностью/токсичностью для отдельных органов-мишеней (однократное воздействие)":		

Таблица	Раздел	Исправление
- Категории опасности 1 и 2	Обозначение опасности	Заменить: "повреждение <...> в случае <<...>>" на "повреждение органов <...> <<...>>" и "(указать все поражаемые органы или использовать общую формулировку, если не имеется точных данных об отсутствии поражения других органов" на "(или указать все поражаемые органы, если таковые известны)"
"Вещества, обладающие системной токсичностью/токсичностью для отдельных органов-мишеней (многократное воздействие)":		
- Категории опасности 1 и 2	Обозначение опасности	Заменить: "<...> поражение органов в результате" на "поражение органов <...> в результате" и "(указать все поражаемые органы или использовать общую формулировку, если не имеется точных данных об отсутствии воздействия на другие органы" на "(указать все поражаемые органы, если таковые известны)"

A3.7 Данное исправление не касается текста на русском языке.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

A4.3.2 В последнем предложении заменить "A4.1.4.3" на "A4.2.4.3".

A4.3.11.6 В первом предложении заменить "(см. A4.1.2.3)" на "(см. A4.2.2.3)".
